

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 325/98 van de Commissie van 10 februari 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
Verordening (EG) nr. 326/98 van de Commissie van 10 februari 1998 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloementeelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook.....	3
* Verordening (EG) nr. 327/98 van de Commissie van 10 februari 1998 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst.....	5
Verordening (EG) nr. 328/98 van de Commissie van 10 februari 1998 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector melk en zuivelproducten, die in januari 1998 worden ingediend op grond van de regelingen waarin is voorzien bij de Europa-overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, de Republiek Polen en Bulgarije, en van de regeling waarin is voorzien bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Gemeenschap en de Baltische staten .....	16
Verordening (EG) nr. 329/98 van de Commissie van 10 februari 1998 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van systeem A1 in de sector groenten en fruit .....	18
Verordening (EG) nr. 330/98 van de Commissie van 10 februari 1998 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit.....	19
Verordening (EG) nr. 331/98 van de Commissie van 10 februari 1998 houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan .....	20

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 332/98 van de Commissie van 10 februari 1998 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen .....	22
Verordening (EG) nr. 333/98 van de Commissie van 10 februari 1998 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China .....	24

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 325/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de**  
**invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
2375/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde  
landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde  
niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 februari 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	50,7
	212	106,4
	624	185,9
	999	114,3
0707 00 05	052	126,4
	204	85,9
	999	106,2
0709 10 00	220	167,4
	999	167,4
0709 90 70	052	137,3
	204	159,2
	999	148,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,1
	204	34,1
	212	38,1
	600	57,3
	624	50,5
	999	46,0
0805 20 10	204	73,3
	999	73,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	53,8
	204	72,6
	464	82,7
	600	74,4
	624	82,6
	662	47,6
	999	68,9
	0805 30 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	61,7
	600	77,5
	999	72,9
	060	52,1
	400	95,4
	404	97,1
	720	69,2
0808 20 50	728	81,1
	999	79,0
	388	99,4
	400	87,9
	512	129,1
	528	102,8
	999	104,8

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 326/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van  
21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden  
voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij  
invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van  
oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko  
alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende dat de communautaire invoer- en produ-  
centenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veel-  
bloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloe-  
mige rozen krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken  
worden vastgesteld en telkens voor twee weken gelden;  
dat deze prijzen, overeenkomstig artikel 1 ter van Veror-  
dening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart  
1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de  
regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van  
bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong  
uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de

Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(4)</sup>, voor een  
periode van twee weken worden vastgesteld op basis van  
de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen; dat deze  
prijzen onverwijld moeten worden vastgesteld, om te  
kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden  
toegepast; dat het bijgevolg wenselijk is te bepalen dat de  
onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88  
bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen  
voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers  
(tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor  
een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Zij is van toepassing van 11 tot en met 24 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5. 7. 1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 289 van 22. 10. 1997, blz. 1.

## BIJLAGE

*(in ecu per 100 stuks)*

Periode: 11 tot en met 24 februari 1998

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	14,97	11,86	65,00	26,85
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	17,07	15,67	22,31	24,11
Marokko	17,01	15,77	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	—	—	—	—

**VERORDENING (EG) Nr. 327/98 VAN DE COMMISSIE**

van 10 februari 1998

**inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 1,

Gelet op Besluit 96/317/EG van de Raad van 13 mei 1996 betreffende de aanvaarding van de resultaten van het overleg met Thailand in het kader van artikel XXIII van de GATT<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat bij de op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT na toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Gemeenschap gevoerde onderhandelingen is overeengekomen met ingang van 1 januari 1996 een jaarlijks contingent te openen voor de invoer van 63 000 ton halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht en een contingent van 20 000 ton gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een vast recht van 88 ECU/ton; dat deze contingenten zijn opgenomen in de lijst inzake de Europese Gemeenschap zoals bedoeld in artikel II, lid 1, onder a), van de GATT (1994); dat tijdens de onderhandelingen met de Verenigde Staten van Amerika is afgesproken dat nader overleg zou worden gevoerd over de tenuitvoerlegging van de overeengekomen contingenten; dat dit overleg nog niet is afgerond; dat invoer krachtens tariefcontingenten van rijst uit de Verenigde Staten alleen na afloop van het overleg kan worden toegestaan;

Overwegende dat bij het op grond van artikel XXIII van de GATT met Thailand gevoerde overleg is overeengekomen een jaarlijks tariefcontingent te openen voor de invoer van 80 000 ton breukrijst van GN-code 1006 40 00 met een met 28 ECU/ton verlaagd invoerrecht;

Overwegende dat in de voornoemde verbintenissen is bepaald dat bij het beheer van deze contingenten rekening moet worden gehouden met de traditionele leveranciers;

Overwegende dat, om te voorkomen dat de invoer in het kader van deze contingenten de normale afzet van rijst uit de Gemeenschap verstoort, deze invoer over het jaar moet

worden gespreid zodat hij beter door de communautaire markt kan worden geabsorbeerd;

Overwegende dat, met het oog op een deugdelijk administratief beheer van de voornoemde contingenten en om er inzonderheid voor te zorgen dat de vastgestelde hoeveelheden niet worden overschreden, bijzondere bepalingen moeten worden vastgesteld inzake de indiening van aanvragen en de afgifte van certificaten; dat deze bepalingen hetzij een aanvulling vormen op, hetzij afwijken van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1404/97<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat moet worden aangegeven dat Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 932/97<sup>(6)</sup>, van toepassing is in het kader van deze verordening;

Overwegende dat de Commissie op 5 juli 1996 maatregelen voor de opening en het beheer van deze tariefcontingenten heeft aangenomen; dat deze maatregelen niet in overeenstemming waren met het advies van het Comité van beheer voor granen; dat de Commissie de toepassing ervan heeft uitgesteld en deze maatregelen aan de Raad heeft voorgelegd; dat de Raad overeenkomstig artikel 23, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie<sup>(8)</sup>, binnen een maand een andersluidend besluit heeft genomen; dat dit besluit betrekking heeft op de controle door de Commissie op de traditionele handelsstromen naar de Gemeenschap, met name op de invoer in kleine verpakkingen, alsmede op het risico van kruissubsidiëring; dat de maatregelen die de Raad in Verordening (EG) nr. 1522/96 van 24 juli 1996 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 112/97 van de Commissie<sup>(10)</sup>, heeft opgenomen, derhalve dienen te worden overgenomen;

<sup>(3)</sup> PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

<sup>(6)</sup> PB L 135 van 27. 5. 1997, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(8)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(9)</sup> PB L 190 van 31. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB L 20 van 23. 1. 1997, blz. 23.

<sup>(1)</sup> PB L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 22. 5. 1996, blz. 15.

Overwegende dat, in het kader van het overleg dat met Thailand is gevoerd op grond van artikel XXIII van de GATT, een aanpassing is overeengekomen van sommige bepalingen van Verordening (EG) nr. 1522/96 betreffende met name de geldigheidstermijn van de invoercertificaten en de distributie van de contingenthoeveelheden voor volwitte rijst en voor breukrijst; dat het, om aan de uitkomst van dit overleg gevolg te geven, dienstig is de tranche van januari 1998 voor halfwitte en volwitte rijst van oorsprong uit Thailand en voor breukrijst van alle oorsprongen te completeren met een aanvullende tranche die wordt geopend vanaf de inwerkingtreding van deze verordening;

Overwegende dat het dienstig is Verordening (EG) nr. 1522/96 in te trekken en te vervangen door deze verordening om een en ander eenvoudiger en overzichtelijker te maken;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Er worden jaarlijkse tariefcontingenten geopend voor de invoer in de Gemeenschap van:

a) 63 000 ton halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht (volgnummer van het contingent

09.4076), naar land van oorsprong als volgt onderverdeeld:

- 38 721 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,
- 21 455 ton uit Thailand,
- 1 019 ton uit Australië,
- 1 805 ton van andere oorsprong;

b) 20 000 ton gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een invoerrecht van 88 ECU/ton (volgnummer van het contingent 09.4077), naar land van oorsprong als volgt onderverdeeld:

- 10 429 ton uit Australië,
- 7 642 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,
- 1 812 ton uit Thailand,
- 117 ton van andere oorsprong;

c) 80 000 ton breukrijst van GN-code 1006 40 00 met een vermindering van 28 ECU/ton van het in de gecombineerde nomenclatuur vastgestelde recht (volgnummer van het contingent 09.4078), naar land van oorsprong als volgt onderverdeeld:

- 41 600 ton uit Thailand,
- 12 913 ton uit Australië,
- 8 503 ton uit Guyana,
- 7 281 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,
- 9 703 ton van andere oorsprong.

2. In afwijking van artikel 2, lid 3, tweede alinea, worden de hoeveelheden rijst van oorsprong uit de Verenigde Staten, zoals bedoeld in lid 1, onder a) en b), niet uit hoofde van de tariefcontingenten ingevoerd zolang het overleg met de Verenigde Staten niet is afgerond.

#### Artikel 2

1. De afgifte van invoercertificaten voor de in ton uitgedrukte contingenthoeveelheden van artikel 1 wordt als volgt gespreid in tranches:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

	Januari	April	Juli	September
Verenigde Staten	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	10 727	5 364	5 364	—
Australië	—	1 019	—	—
Andere oorsprong	—	1 805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—



b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

	Januari	April	Juli	September
Australië	2 608	5 214	2 607	—
Verenigde Staten	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andere oorsprong	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

	Januari	Juli
Thailand	29 120	12 480
Australië	6 456	6 457
Guyana	4 251	4 252
Verenigde Staten	3 640	3 641
Andere oorsprong	4 851	4 852
	48 318	31 682

2. Om voor de maand januari 1998 evenwel de afgifte mogelijk te maken van certificaten voor de in lid 1, onder a), vermelde hoeveelheden van de producten van oorsprong uit Thailand en voor de in lid 1, onder c), vermelde hoeveelheden van alle oorsprongen, wordt een tranche geopend voor ten hoogste de volgende hoeveelheden:

i) volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30:

Oorsprong	Hoeveelheid (in ton)
Thailand	5 363

ii) breukrijst van GN-code 1006 40 00:

Oorsprong	Hoeveelheid (in ton)
Thailand	18 720
Australië	3 227
Guyana	2 125
Verenigde Staten	1 820
Andere oorsprong	2 426

De certificaataanvragen worden ingediend in de eerste tien werkdagen na de inwerkingtreding van deze verordening.

3. De hoeveelheden waarvoor geen invoercertificaat is afgegeven op grond van een tranche, worden overgedragen naar de volgende tranche van het betrokken contingent.

Voor hoeveelheden waarvoor geen certificaat is afgegeven op grond van de tranche voor de maand september, mogen voor elke oorsprong waarvoor het betrokken contingent geldt, invoercertificaten worden aangevraagd in het kader van een aanvullende tranche in de maand oktober overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, behalve voor de in lid 1, onder c), vastgestelde hoeveelheden.

### Artikel 3

Als de certificaataanvraag voor invoer in het kader van de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden betrekking heeft op rijst en breukrijst van oorsprong uit Thailand en op rijst van oorsprong uit Australië, moet zij vergezeld gaan van een uitvoercertificaat dat is opgesteld volgens het in respectievelijk de bijlagen I en II opgenomen model en is afgegeven door de in dezelfde bijlagen vermelde bevoegde instantie van deze landen. Het invullen van de vakken 7, 8 en 9 van bijlage I is facultatief. De uitvoercertificaten die worden afgegeven voor de in artikel 2 vermelde tranches zijn enkel geldig gedurende het betrokken jaar.

### Artikel 4

1. De certificaataanvragen worden bij de bevoegde autoriteiten in elke lidstaat ingediend in de eerste tien werkdagen van de maand die met de betrokken tranche overeenkomt.

2. In afwijking van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten:

— 46 ECU/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent;

- 22 ECU/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent;
  - 5 ECU/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent.
3. In vak 8 van de certificaataanvraag en van het invoercertificaat wordt het land van oorsprong vermeld en wordt de vermelding „ja” aangekruist.
4. De certificaten bevatten in vak 24 één van de volgende vermeldingen:
- a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:
- Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]
  - Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
  - Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]
  - Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
- c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
  - Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
  - Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- d) voor het in artikel 1, lid 1, onder d), bedoelde contingent:
- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
  - Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
  - Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

5. De invoercertificaataanvraag kan slechts worden aanvaard als de volgende voorwaarden zijn vervuld:

- de aanvraag is ingediend door een natuurlijke persoon of rechtspersoon die, gedurende ten minste één van de drie aan de datum van indiening van deze aanvraag voorafgaande jaren een commerciële activiteit in de rijstsector heeft uitgeoefend of een invoercertificaat in de rijstsector heeft aangevraagd en die is ingeschreven in een openbaar register in een lidstaat;
- de aanvrager heeft zijn aanvraag ingediend in de lidstaat waar hij in het openbaar register is ingeschreven. Als een aanvrager in twee of meer lidstaten aanvragen indient, wordt geen van de aanvragen aanvaard;
- in gevallen waarin geen uitvoercertificaat vereist is, mag per aanvrager slechts één aanvraag worden ingediend voor ten hoogste de maximumhoeveelheid die voor de betrokken tranche en het betrokken land van oorsprong is vastgesteld.

#### Artikel 5

1. Binnen twee werkdagen, te rekenen vanaf de laatste dag van de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen, delen de lidstaten de Commissie per telex of per telefax volgens het model in bijlage III de naar GN-code met acht cijfers en naar land van oorsprong uitgesplitste hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn aangevraagd, het nummer van het aangevraagde certificaat, alsmede naam en adres van de aanvrager mee.

Deze mededeling moet ook plaatsvinden wanneer in een lidstaat geen enkele aanvraag is ingediend.

De bovenbedoelde gegevens mogen niet tegelijk met die over de overige invoercertificaataanvragen in de sector rijst worden meegedeeld, maar moeten op dezelfde wijze worden meegedeeld.

2. Binnen tien dagen, te rekenen vanaf de laatste dag van de termijn waarbinnen de lidstaten de gegevens moeten medelen:

- beslist de Commissie in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de ingediende aanvragen. Indien de gevraagde hoeveelheden de voor de betrokken tranche en het betrokken land van oorsprong beschik-

bare hoeveelheden overschrijden, stelt zij een uniform verminderingspercentage voor dat op elke aanvraag wordt toegepast,

- stelt de Commissie de voor de volgende tranche en eventueel de voor de aanvullende tranche van oktober beschikbare hoeveelheden vast.

3. Als de in lid 2, eerste streepje, bedoelde vermindering leidt tot een of meer hoeveelheden van minder dan 20 ton per aanvraag, worden van het totaal van deze hoeveelheden partijen van telkens 20 ton en eventueel de nog resterende hoeveelheid door de lidstaat bij loting aan de gegadigde marktdeelnemers toegewezen.

#### Artikel 6

1. Binnen drie werkdagen, te rekenen vanaf de bekendmaking van de beslissing van de Commissie, worden de invoercertificaten afgegeven voor de uit de toepassing van artikel 5, lid 2, voortvloeiende hoeveelheden.

Wanneer de hoeveelheid waarvoor het invoercertificaat wordt afgegeven lager is dan de gevraagde hoeveelheid, wordt het bedrag van de in artikel 4, lid 2, bedoelde zekerheid naar evenredigheid verminderd.

2. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

#### Artikel 7

1. Artikel 5, lid 1, vierde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

2. De in artikel 1, lid 1, vastgestelde voordelen inzake douanerechten gelden niet voor de hoeveelheden die worden ingevoerd op grond van de bij artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 toegestane tolerantie.

3. Artikel 33, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is van toepassing.

4. In afwijking van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1162/95 en overeenkomstig artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88:

- zijn de invoercertificaten voor gedopte rijst, halfwitte rijst of volwitte rijst geldig vanaf de datum van de feitelijke afgifte tot het einde van de derde daaropvolgende maand;

- zijn de invoercertificaten voor breukrijst geldig vanaf de datum van de feitelijke afgifte tot en met 31 december van het jaar waarin het certificaat is afgegeven.

De geldigheidstermijn van de invoercertificaten loopt evenwel in geen geval langer dan 31 december van het jaar waarin zij zijn afgegeven.

#### Artikel 8

De bevoegde instanties delen de Commissie per telex of per telefax, volgens het model in bijlage III, de volgende gegevens mee:

- uiterlijk in de twee werkdagen na de afgifte van de certificaten, de naar GN-code met acht cijfers en naar land van oorsprong uitgesplitste hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven, de datum van afgifte en het nummer van het certificaat, alsmede naam en adres van de certificaathouder;
- uiterlijk twee maanden na het verstrijken van de geldigheidstermijn van elk certificaat, de naar GN-code met acht cijfers, naar verpakking en naar land van oorsprong uitgesplitste hoeveelheden die daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht, de datum waarop zij in het vrije verkeer zijn gebracht, het nummer van het gebruikte certificaat, alsmede naam en adres van de certificaathouder.

Deze mededeling moet ook plaatsvinden ingeval geen enkel certificaat is afgegeven of geen invoer heeft plaatsgevonden.

#### *Artikel 9*

1. De Commissie houdt toezicht op de hoeveelheden die krachtens deze verordening worden ingevoerd, met name om vast te stellen:
  - in hoeverre de traditionele handelsstromen, in termen van volume en aanbiedingsvorm, naar de uitgebreide Gemeenschap wezenlijk zijn gewijzigd, en
  - of er sprake is van subsidiëring tussen uitvoer die rechtstreeks van het bepaalde in deze verordening

profiteert en uitvoer waarop de normale invoerrechten worden geheven.

2. Indien aan een van de hierboven bedoelde criteria is voldaan, en met name indien de invoer van rijst in verpakkingen van 5 kilo of minder meer bedraagt dan 33 428 ton, en in ieder geval op jaarbasis, brengt de Commissie bij de Raad verslag uit, zo nodig vergezeld van passende voorstellen om verstoring van de communautaire rijstsector te voorkomen.

3. De hoeveelheden die zijn ingevoerd in verpakkingen als bedoeld in lid 2 en in het vrije verkeer zijn gebracht, worden overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 in het betrokken invoercertificaat vermeld.

#### *Artikel 10*

1. Verordening (EG) nr. 1522/96 wordt ingetrokken.
2. Het bepaalde in deze verordening is niet van toepassing op de invoercertificaten die zijn afgegeven op grond van Verordening (EG) nr. 1522/96.

#### *Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter</b> (name, address and country)	<b>2. Importer</b> (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....



BIJLAGE II

„ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

<b>1. Exporter</b>	<b>2. Importer</b>
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

<b>3. Country/Countries of destination in EU</b>	<b>4. Type of rice/specification</b>	<b>5. Consignment weight metric tonnes</b>
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

<b>For use by EU authorities</b>
----------------------------------





*BIJLAGE III*

**RIJST — Verordening (EG) nr. 327/98**

Aanvraag voor een invoercertificaat <sup>(1)</sup>

Afgifte van een invoercertificaat <sup>(1)</sup>

In het vrije verkeer brengen <sup>(1)</sup>

Geadresseerde: DG VI-C-2 — Fax: (0032-2) 296 60 21

Afzender:

Datum	Nummer van het certificaat	GN-code	Hoeveelheid (ton)	Land van oorsprong	Naam en adres van aanvrager/houder	Verpakking ≤ 5 kg

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

**VERORDENING (EG) Nr. 328/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector melk en zuivelproducten, die in januari 1998 worden ingediend op grond van de regelingen waarin is voorzien bij de Europa-overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, de Republiek Polen en Bulgarije, en van de regeling waarin is voorzien bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Gemeenschap en de Baltische staten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2508/97 van de Commissie van 15 december 1997 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelproducten, van de regelingen waarin is voorzien bij de Europa-overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, Hongarije, de Republiek Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Bulgarije en Roemenië, van de regeling waarin is voorzien bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Gemeenschap en de Baltische staten, en van de regeling waarin is voorzien bij de Interim-overeenkomst tussen de Gemeenschap en Slovenië, en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 584/92, (EG) nr. 1588/94, (EG) nr. 1713/95 en (EG) nr. 455/97<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat de invoercertificaataanvragen die voor de in Verordening (EG) nr. 2508/97 genoemde producten

zijn ingediend, voor bepaalde producten betrekking hebben op grotere hoeveelheden dan de beschikbare; dat bijgevolg voor bepaalde hoeveelheden die voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1998 zijn aangevraagd, toewijzingscoëfficiënten moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor elk land van oorsprong en voor de producten van elke in de bijlage vermelde GN-code wordt aan de invoercertificaataanvragen die op grond van Verordening (EG) nr. 2508/97 voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1998 zijn ingediend, gevolg gegeven voor de aangevraagde hoeveelheden na toepassing van de corresponderende toewijzingscoëfficiënt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 345 van 16. 12. 1997, blz. 31.

## BIJLAGE

Land	Polen			Estland			Bulgarije
GN-code	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0406
Toewijzingscoëfficiënt	0,0093	0,0106	0,1818	0,0097	0,0099	1,0000	0,6630

**VERORDENING (EG) Nr. 329/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**  
**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van systeem A1 in de sector**  
**groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de  
Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoerings-  
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de  
Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector  
groenten en fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Ver-  
ordening (EG) nr. 213/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,  
lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 8/98 van de  
Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke hoeveelheden, exclu-  
sief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedsel-  
hulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van  
systeem A1 kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EG) nr.  
2190/96 is bepaald onder welke voorwaarden de  
Commissie bijzondere maatregelen kan nemen om over-  
schrijding van de hoeveelheden waarvoor certificaten van  
systeem A1 kunnen worden afgegeven, te voorkomen;

Overwegende dat, volgens de informatie waarover de  
Commissie op dit ogenblik beschikt, deze hoeveelheden,  
verminderd en vermeerderd met de in artikel 2, lid 3, van  
Verordening (EG) nr. 2190/96 bedoelde hoeveelheden,

zouden worden overschreden als de certificaten van  
systeem A1 die op of na 5 februari 1998 zijn aangevraagd  
voor amandelen zonder dop, onbeperkt zouden worden  
afgegeven; dat het bijgevolg dienstig is voor dit product  
een afgiftepercentage voor certificaten van systeem A1  
vast te stellen voor op 5 februari 1998 aangevraagde  
hoeveelheden en certificaataanvragen die later in de loop  
van dezelfde aanvraagperiode worden ingediend, af te  
wijzen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Uitvoercertificaten van systeem A1 voor amandelen  
zonder dop, die op 5 februari 1998 zijn aangevraagd op  
grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 8/98,  
worden afgegeven voor 5,2 % van de aangevraagde  
hoeveelheden.

Na 5 februari 1998 en vóór 11 maart 1998 ingediende  
certificaataanvragen van systeem A1 voor dit product  
worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 22 van 29. 1. 1998, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 3 van 7. 1. 1998, blz. 5.

**VERORDENING (EG) Nr. 330/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**  
**betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rund-**  
**vlees van hoge kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 936/97 van de Commissie  
van 27 mei 1997 betreffende de opening en de wijze van  
beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of  
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren  
buffelvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 260/98<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 936/97 in de arti-  
kelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor het  
afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals bedoeld  
in artikel 2, onder f), voorziet;

Overwegende dat in artikel 2, onder f), van Verordening  
(EG) nr. 936/97 de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren  
rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van  
herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en uit  
Canada, die in het tijdvak van 1 juli 1997 tot en met 30  
juni 1998 onder bijzondere voorwaarden mag worden  
ingevoerd, is vastgesteld op 11 500 ton;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in  
deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de  
gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden,  
voorzover de veterinairerechtelijke voorschriften in acht  
worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot  
en met 5 februari 1998 is ingediend voor vers, gekoeld of  
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, zoals bedoeld in  
artikel 2, onder f), van de gewijzigde Verordening (EG) nr.  
936/97, wordt in zijn geheel ingewilligd.

2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig  
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 936/97 gedurende de  
eerste vijf dagen van de maand maart 1998 voor 3 552  
ton worden ingediend.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 137 van 28. 5. 1997, blz. 10.

<sup>(2)</sup> PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 42.

**VERORDENING (EG) Nr. 331/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**

**houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1466/95 van de Commissie  
van 27 juni 1995 tot vaststelling van de specifieke bepa-  
lingen inzake de toepassing van de uitvoerrestituties voor  
de sector melk en zuivelproducten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 2497/97 <sup>(4)</sup>, en met name op  
artikel 8, lid 3,

Overwegende dat de marktsituatie voor bepaalde zuivel-  
producten onzeker is; dat speculatieve aanvragen  
vermeden dienen te worden, aangezien die zowel kunnen  
leiden tot concurrentievervalsing tussen de handelaars als  
een bedreiging kunnen vormen voor de continuïteit van  
de uitvoer van deze producten gedurende het betrokken

tijdvak; dat de afgifte van certificaten voor de betrokken  
producten tijdelijk moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De afgifte van uitvoercertificaten voor de zuivelpro-  
ducten vermeld in de bijlage wordt geschorst van 11 tot  
en met 17 februari 1998.

2. De op of na 4 februari 1998 ingediende, maar nog  
niet afgewikkelde aanvragen voor certificaten voor de  
zuivelproducten vermeld in de bijlage, welke certificaten  
afgegeven zouden worden op of na 11 februari 1998,  
worden ingewilligd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 144 van 28. 6. 1995, blz. 22.

<sup>(4)</sup> PB L 345 van 16. 12. 1997, blz. 12.

## BIJLAGE

Productcode	Productcode	Productcode	Productcode
0401 10 10 9000	0402 91 39 9300	0403 90 31 9000	0404 90 29 9120
0401 10 90 9000	0402 91 51 9000	0403 90 33 9200	0404 90 29 9130
0401 20 11 9100	0402 91 59 9000	0403 90 33 9300	0404 90 29 9135
0401 20 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 33 9500	0404 90 29 9150
0401 20 19 9100	0402 91 99 9000	0403 90 33 9900	0404 90 29 9160
0401 20 19 9500	0402 99 11 9110	0403 90 39 9000	0404 90 29 9180
0401 20 91 9100	0402 99 11 9130	0403 90 51 9100	0404 90 81 9100
0401 20 91 9500	0402 99 11 9150	0403 90 51 9300	0404 90 81 9910
0401 20 99 9100	0402 99 11 9310	0403 90 53 9000	0404 90 81 9950
0401 20 99 9500	0402 99 11 9330	0403 90 59 9110	0404 90 83 9110
0401 30 11 9100	0402 99 11 9350	0403 90 59 9140	0404 90 83 9130
0401 30 11 9400	0402 99 19 9110	0403 90 59 9170	0404 90 83 9150
0401 30 11 9700	0402 99 19 9130	0403 90 59 9310	0404 90 83 9170
0401 30 19 9100	0402 99 19 9150	0403 90 59 9340	0404 90 83 9911
0401 30 19 9400	0402 99 19 9310	0403 90 59 9370	0404 90 83 9913
0401 30 19 9700	0402 99 19 9330	0403 90 59 9510	0404 90 83 9915
0401 30 31 9100	0402 99 19 9350	0403 90 59 9540	0404 90 83 9917
0401 30 31 9400	0402 99 31 9110	0403 90 59 9570	0404 90 83 9919
0401 30 31 9700	0402 99 31 9150	0403 90 61 9100	0404 90 83 9931
0401 30 39 9100	0402 99 31 9300	0403 90 61 9300	0404 90 83 9933
0401 30 39 9400	0402 99 31 9500	0403 90 63 9000	0404 90 83 9935
0401 30 39 9700	0402 99 39 9110	0403 90 69 9000	0404 90 83 9937
0401 30 91 9100	0402 99 39 9150	0404 90 21 9100	0404 90 89 9130
0401 30 91 9400	0402 99 39 9300	0404 90 21 9910	0404 90 89 9150
0401 30 91 9700	0402 99 39 9500	0404 90 21 9950	0404 90 89 9930
0401 30 99 9100	0402 99 91 9000	0404 90 23 9120	0404 90 89 9950
0401 30 99 9400	0402 99 99 9000	0404 90 23 9130	0404 90 89 9990
0401 30 99 9700	0403 10 11 9400	0404 90 23 9140	2309 10 70 9100
0402 91 11 9110	0403 10 11 9800	0404 90 23 9150	2309 10 70 9200
0402 91 11 9120	0403 10 13 9800	0404 90 23 9911	2309 10 70 9300
0402 91 11 9310	0403 10 19 9800	0404 90 23 9913	2309 10 70 9500
0402 91 11 9350	0403 10 31 9400	0404 90 23 9915	2309 10 70 9600
0402 91 11 9370	0403 10 31 9800	0404 90 23 9917	2309 10 70 9700
0402 91 19 9110	0403 10 33 9800	0404 90 23 9919	2309 10 70 9800
0402 91 19 9120	0403 10 39 9800	0404 90 23 9931	2309 90 70 9100
0402 91 19 9310	0403 90 11 9000	0404 90 23 9933	2309 90 70 9200
0402 91 19 9350	0403 90 13 9200	0404 90 23 9935	2309 90 70 9300
0402 91 19 9370	0403 90 13 9300	0404 90 23 9937	2309 90 70 9500
0402 91 31 9100	0403 90 13 9500	0404 90 23 9939	2309 90 70 9600
0402 91 31 9300	0403 90 13 9900	0404 90 29 9110	2309 90 70 9700
0402 91 39 9100	0403 90 19 9000	0404 90 29 9115	2309 90 70 9800

**VERORDENING (EG) Nr. 332/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 10 februari 1998**  
**tot vaststelling van de landbouwomrekeningskoersen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de landbouwomrekeningskoersen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 270/98 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG) nr.  
3813/92 is bepaald dat, tenzij bevestigingsperioden  
worden ingesteld, de landbouwomrekeningskoers van een  
valuta wordt gewijzigd wanneer de monetaire afwijking  
ten opzichte van de representatieve marktcoers bepaalde  
niveaus overschrijdt;

Overwegende dat de representatieve marktcoersen  
worden bepaald op grond van de basisreferentieperioden  
of, in voorkomend geval, de bevestigingsperioden zoals  
vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993  
houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de  
toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouw-  
sector <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1482/96 <sup>(5)</sup>; dat in lid 2 van dat artikel is bepaald dat,  
indien tussen de monetaire afwijkingen van twee  
lidstaten, die zijn berekend op basis van het gemiddelde  
van de koersen van de ecu op drie opeenvolgende note-  
ringsdagen, een verschil bestaat waarvan de absolute  
waarde groter is dan zes punten, de representatieve  
marktcoersen worden aangepast op basis van de  
betrokken drie dagen;

Overwegende dat er, op grond van de van 1 tot en met 10  
februari 1998 geconstateerde wisselkoersen, een nieuwe  
landbouwomrekeningskoers moet worden vastgesteld  
voor de Zweedse kroon;

Overwegende dat in artikel 15, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 1068/93 is bepaald dat een vooraf vastgestelde  
landbouwomrekeningskoers moet worden aangepast  
indien deze meer dan vier punten afwijkt van de land-  
bouwomrekeningskoers die geldt op het moment van het  
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf  
vastgestelde landbouwomrekeningskoers in dat geval zo  
wordt aangepast dat het verschil ten opzichte van de  
geldende koers nog slechts vier punten bedraagt; dat  
dient te worden aangegeven door welke koers de vooraf  
vastgestelde landbouwomrekeningskoers wordt vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De landbouwomrekeningskoersen worden vastgesteld in  
bijlage I.

*Artikel 2*

In het in artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr.  
1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf  
vastgestelde landbouwomrekeningskoers voor de  
betrokken valuta de koers van de ecu toegepast die is  
aangegeven in bijlage II,

- in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf  
vastgestelde koers, of
- in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf  
vastgestelde koers.

*Artikel 3*

Verordening (EG) nr. 270/98 wordt ingetrokken.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 79.

<sup>(4)</sup> PB L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(5)</sup> PB L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.



## BIJLAGE I

## Landbouwmrekeningskoersen

1 ecu =	40,9321	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,54917	Deense kroon
	1,98243	Duitse mark
	312,011	Griekse drachme
	201,690	Portugese escudo
	6,68769	Franse frank
	6,02811	Finse mark
	2,23273	Nederlandse gulden
	0,785663	Iers pond
1 973,93		Italiaanse lire
	13,9485	Oostenrijkse schilling
	167,153	Spaanse peseta
	8,76111	Zweedse kroon
	0,695735	Pond sterling

## BIJLAGE II

## Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	39,3578	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	42,6376	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,25882	Deense kroon		7,86372	Deense kroon
	1,90618	Duitse mark		2,06503	Duitse mark
	300,011	Griekse drachme		325,011	Griekse drachme
	193,933	Portugese escudo		210,094	Portugese escudo
	6,43047	Franse frank		6,96634	Franse frank
	5,79626	Finse mark		6,27928	Finse mark
	2,14686	Nederlandse gulden		2,32576	Nederlandse gulden
	0,755445	Iers pond		0,818399	Iers pond
1 898,01		Italiaanse lire	2 056,18		Italiaanse lire
	13,4120	Oostenrijkse schilling		14,5297	Oostenrijkse schilling
	160,724	Spaanse peseta		174,118	Spaanse peseta
	8,42414	Zweedse kroon		9,12616	Zweedse kroon
	0,668976	Pond sterling		0,724724	Pond sterling

## VERORDENING (EG) Nr. 333/98 VAN DE COMMISSIE

van 10 februari 1998

## betreffende de afgifte van invoercertificaten voor knoflook van oorsprong uit China

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2520/97 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 903/97 van de Commissie van 21 mei 1997 betreffende een vrijwaringsmaatregel ten aanzien van de invoer van knoflook uit China <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat uit derde landen ingevoerde knoflook krachtens Verordening (EEG) nr. 1859/93 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1662/94 <sup>(5)</sup>, alleen na overlegging van een invoercertificaat in het vrije verkeer mag worden gebracht;

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 903/97 is bepaald dat voor de in de periode van 1 juni 1997 tot en met 31 mei 1998 ingediende aanvragen voor knoflook van oorsprong uit China slechts invoercertificaten worden afgegeven tot een bepaalde maximumhoeveelheid per maand;

Overwegende dat, gelet op de in artikel 1, lid 2, van voornoemde verordening vastgestelde criteria en de reeds afgegeven invoercertificaten, met de hoeveelheden die op

5 februari 1998 zijn aangevraagd, de in de bijlage bij genoemde verordening voor februari 1998 vastgestelde maandelijkse maximumhoeveelheid wordt overschreden; dat derhalve moet worden bepaald in hoeverre voor die aanvragen invoercertificaten kunnen worden afgegeven; dat na 5 februari en vóór 5 maart 1998 ingediende aanvragen om afgifte van certificaten bijgevolg moeten worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen om invoercertificaten voor knoflook van GN-code 0703 20 00, van oorsprong uit China, die op 5 februari 1998 krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1859/93 zijn ingediend, worden, rekening houdende met de door de Commissie op 9 februari 1998 ontvangen informatie, ingewilligd voor 0,05249 % van de gevraagde hoeveelheid.

Voor bovengenoemd product worden de na 5 februari en vóór 5 maart 1998 ingediende aanvragen om invoercertificaten afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 februari 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB L 130 van 22. 5. 1997, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB L 170 van 13. 7. 1993, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB L 176 van 9. 7. 1994, blz. 1.